

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No.	586	Press
		~~Mis~~
264-267		
Dated	25. 4. 1864	

5/6 (count)

Not to be folded or roughly handled*586*
64

*Proceedings of the Madras Government, Judicial Department,
25th April 1864.*

Read the following papers :—

No. 264. From A. THERUVENGADA PILLAY, Interpreter to the Senior Magistrate of Police; to the Honorable A. J. ARBUTHNOT, Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated Madras, 16th June 1863.

In continuation of my letter to your address, dated 5th May last, requesting that the Government will be pleased either to purchase the copies of my Index to the "Indian Penal Code" in Tamil; or direct them to be lodged for sale at each of the Book Depôts of the several Tamil Districts, I beg most respectfully to say a few words (which I forgot to mention in my first communication) as to the relative demands for the Index and the other work of mine styled, "Sicsha Smrathee Sungraham," or the Magisterial Synopsis.

2. The Index, like the translation of the Code itself, is intended wholly for the benefit of the Native Community at large, including Public Servants employed in various Departments in the Mofussil who are strangers to the English Language.

3. While the Magisterial Synopsis, which is a book of reference in the two Criminal Codes, is compiled chiefly for the information and guidance of Native Subordinates now largely engaged in the administration of justice throughout the Presidency; though it is equally useful to private individuals anxious to acquire a good legal knowledge.

4. The general demand therefore for a copious Index to the Penal Code in Tamil, and the cheapness of the price at which it is to be had, will, doubtless, effect a more rapid sale of the copies of the work than those of the Synopsis, whose sphere of usefulness is comparatively limited.

5. In conclusion, I venture most humbly to assure His Excellency the Governor in Council that the Compiler of the Index, as well as the Native Public in the eight Tamil Districts, will be deeply indebted to the liberality of the Government if they would purchase and distribute the copies of so useful a work, now at hand, among the several Book Depôts for sale.

No. 265. From E. B. POWELL, Esq., Director of Public Instruction; to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated Madras, 19th August 1863, No. 1698.

I have the honor to forward the Return called for in Order of Government, Judicial Department, No. 822 of the 27th May last.

No. 266.

No. 714.

MEMORANDUM.

The Director of Public Instruction has the honor to state, with reference to the Chief Secretary's Memorandum, No. 100 Judicial Department, of 29th February last, that 143 copies of the Synopsis of the Indian Penal Code in Tamil remain unsold.

OFFICE OF THE DIRECTOR OF PUBLIC

(Signed) E. B. POWELL,

INSTRUCTION, 15th April 1864.

Director of Public Instruction.

To the Chief Secretary to Government, Fort Saint George.

No. 267. ORDER THEREON, 25th April 1864, No. 586.

The Governor in Council observes that considerably more than half of the 320 copies of Theruvengada Pillay's Synopsis of the Indian Penal Code, purchased under the order of Government of 6th August 1862, were still unsold in August 1863. He is not prepared therefore, to comply with the request that an additional number of copies may be purchased—made in Theruvengada Pillay's letter of the 18th May last. The alternative proposed in that letter, that copies of the work should be sold by the Government Officers in the Provinces, on Theruvengada Pillay's account, is impracticable.

2. As it appears from Theruvengada Pillay's letter that this work which was purchased and ordered by Government to be sold at Rupees 3-4-0 a copy was being sold by Theruvengada Pillay in May last at the rate of only eight Annas a copy, the Governor in Council authorizes the Director of Public Instruction to instruct the Officers with whom copies of the work were lodged to dispose of the copies still remaining on hand at the same rate.

(True Extract.)

Chief Secretary.

To the Director of Public Instruction.
To A. Theruvengada Pillay.
Edw. B. H. Lee.

in the above mentioned Sanit Districts.

Copies
under the
examined
just 1862.

Number of copies
remaining to
be sold.

Value
P. & P.

Remarks.

13	42 4 -
15	48 12 -
14	45 8 -
12	39 7 -
11	35 12 -
11	35 12 -
18	58 8 -
8	26 - -
-	- - -
1	3 4 -
20	65 - -
18	58 8 -
2	6 8 -
12	39 - -
6	19 8 -
20	65 - -

Exclusive of postage paid from
Cottam to Co. in the text.

In 181. 588 4 -

Office

J. B. Hall

Director of Public Instruction

not prepared, therefore,
to comply with the
request that an add
additional

Showing the Sale of the Synopsis of the Indian Tamil Penal Laws in the undermentioned Tamil Districts.

Copies under the Price current per quart 1862.	Price per Copy.	Value.	Names of the District.	Number of Copies distributed to each of the Tamil districts to be sold at cost price.		Number of Copies sold.	Value.		Number of Copies remaining to be sold.	Value.		Remarks.
				Number of Copies.	Value Rs. & P.		Value Rs. & P.	P.		Value Rs. & P.	P.	
34.	1040.		Collector of North Arcot	20	65 - -	7	22 12 -	13		42 4 -		
			Civil & Sessions Judge of North Arcot	20	65 - -	5	16 4 -	15		48 12 -		
			Collector of South Arcot	20	65 - -	6	19 8 -	14		45 8 -		
			Civil & Sessions Judge of South Arcot	20	65 - -	8	26 - -	12		39 - -		
			Collector of Salem	20	65 - -	9	29 4 -	11		35 12 -		
			Civil & Sessions Judge of Salem	20	65 - -	9	29 4 -	11		35 12 -		
			Collector of Tanjore	20	65 - -	2	6 8 -	18		58 8 -		
			Civil & Sessions Judge of Tanjore	20	65 - -	12	39 - -	8		26 - -		
			Collector of Coimbatore	20	65 - -	20	65 - -	-		- - -		Exclusive of postage paid from Coimbatore to Calcutta.
			Civil & Sessions Judge of Coimbatore	20	65 - -	19	61 10 -	1		3 4 -		
			Collector of Trichinopoly	20	65 - -	-	- - -	20		65 - -		
			Civil & Sessions Judge of Trichinopoly	20	65 - -	2	6 8 -	18		58 8 -		
			Collector of Madurai	20	65 - -	18	58 8 -	2		6 8 -		
			Civil & Sessions Judge of Madurai	20	65 - -	8	26 - -	12		39 - -		
			Collector of Tinnevely	20	65 - -	14	45 8 -	6		19 8 -		
			Civil & Sessions Judge of Tinnevely	20	65 - -	-	- - -	20		65 - -		
			Total	320	1040. - -	139	451 10 -	181		588 4 -		

Office of the Director
of Public Instruction
17th August 1863.

J. B. Mack
Director of Public Instruction

Judicial Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following letter

From A. Thervenzada Pillay. (Here enter 16 June 1863.

" Director of Public Instruction. (— 19 August 1863.)
Memo from Dr. 15th April

Order thereon 25 April 1864 No. 586.

The Governor in Council observes that considerably more than half of the 320 copies of Thervenzada Pillay's Synopsis of the Indian Penal Code, purchased under the order of Government of 6 August 1862, were still unsold in August 1863. He is not prepared, therefore, to comply with the request that an additional

29/3/64
C. S. Pillay

TH

TH

TH

additional number of
copies may be purchased,
made in Thervengada.
da Pillay's letter of the
18th May last. The al-
ternative proposed
in that letter, that
copies of the work should
be sold by the Govern-
ment Officers in the
Provinces on Thervengada
Pillay's account, is
impracticable.

2. As it appears from Thervengada Pillay's letter
that this work, which
was purchased and
ordered by Government
to be sold at Rs. 3-4-0,
a copy was being sold
by Thervengada Pillay
in May last at the
rate of only 8 annas
a copy, the Governor
in

in Council and the
the Director of Pub-
Instruction to instruct
the officers with whom
copies of the work were
lodged to dispose of the
copies still remaining
on hand at the same
rate.

YR

To Thervengada Pillay }
Director of Pub. Instruction } Disp^d 29: 4/64

July 26/82

March 1864. Department.

No. 526

PROCEEDINGS OF GOVERNMENT.

27th 1282.

Dated 25 April 1864.

Produce from additional
amount of 18000000
Bills of 10000000 of the
Bank of England & the
other banks and about
to be sold at 9 times each.

110 22 24
6.5 62
0 10 622
575 62